

■ 'LENGHIS'

Il concors riservât ai arlêfs des superiôrs

Dentri dai 30 di Avrîl a scjadin i tiermins par 2 concors inmaneâts de Societât Filologjiche Furlane dedicâts ae traduzion e patrocinâts dal Ufici scolastic regionâl, de Agenzie regionâl pe lenghe furlane e des provinciis di Gurize, Pordenon e Udin.

Si trate de cuarte edizion di 'Lenghis', concors di traduzion dal todesc o inglès in furlan, riservât a ducj i arlêfs des scuelis superiôrs dal Friûl; e dal proget dedicât ai students liceai e realizât cu la associazion Gli Stellaniani e



il Liceu classic statâl 'Jacopo Stellini' di Udin rivât ae edizion numar 12 'Traduzion letterarie des lenghis classichis in furlan' dulà che lis lenghis di partence a son il grêc o il latin. Ducj i doi i regolaments a son sul sît www.filologica-friulana.it.

SCOLTADIS DI DRIUS

Ore lungje

"Trop jse lungje une ore?"

- Cuand che tabae me madone ancje mieze zornade.



Art antighe cun lidrîs furlanis



Roberto Giurano



In Friûl al lavore il Scriptorium Foroiulense di Ruvigne, une scuele che e insegne la scritture medievâl, fondade di Roberto Giurano e che à vût fin cumò 135 arlêfs rivâts di dut il mont. » DI CHRISTIAN ROMANINI

Te ete de elettroniche, scrivi a man al pues someâ une pratiche aromai fûr dal timp. Ma propit in Friûl e je nassude une scuele che e insegne, tra chês pocjiss in Italie, la art antighe dai amanuens: il Scriptorium Foroiulense di Ruvigne, seconde 'patrie' di **Roberto Giurano**, classe 1973, nassût in provincie di Bari di dulà che al è partût par viazâ in dute Italie, prime di jessi 'adotât' dal Friûl 17 agns indaûr.

"O ai scomençât a imparâ cheste art che o jeri pôc plui che fantacin" nus conte "i fraris minôrs a son stâts i miei mestris e di in chês volte no mi soi plui fermât".

La ultime iniziative de associazion e je un Abecedari che al vignarà distribuît intes scuelis a Setembar.

SCRITTURE MEDIEVÂL

Chest imprest al coventarà par tornâ a scuvierzi i prins fundamentai de scritture medievâl, ma al à une particolaritât no banâl: lis ilustrazions a son descritis par furlan. Come che si pues lei ancje te introduzion, la lenghe furlane e je doprade "par rindi uniche cheste opare, e soreddut parcè che chest librut al è nassût chi in Friûl e al sarâ une maniere di sperimentazion tes scuelis furlanis tal cirî di vicinâ i fruts des scuelis elementârs a cheste art antighe".

I arlêfs a rivin di dut il mont e a an tra i 16 e i 26 agns. Propit pe impostazion leade une vore ae nestre Patrie, tai cors e ven doprade la lenghe furlane par insegnâ cualchi peraule ancje ai forescj. Nol è râr sintî i corsiscj finî lis lezioni saludant cuntun 'mandi'.

DONAZIONS PRIVADIS

In doi agns di ativitât, ducj finanziâts cun donazions privadis, a son stâts consegnâts 80 atestâts su 135 iscritti. Tra chescj, 2 arlêfs a son restâts tant che insegnants e une zovine che e à finît il percors formatif cumò e lavore par una cjase di mode di Milan une vore innomenade realizant etichetis personalizadis.

Il leam cul Friûl al è confermât ancje des colaborazions che il Scriptorium Foroiulense al à: Comuns di Ruvigne, Sant Denêl e Codroip, Muniis benedetinis olivetanis (miniaturistis), Biblioteche Vuarneriane, Polse di Cougnas a Zui, Comunitât Culinâr, Scuele Mosaiciscj, Provincie di Udin, Arlef, Fondazione Crup, Regjon e tantis associazions dal teritori. Par informazions si pues visitâ il sît www.scriptoriumforoiulense.it e la relative pagjine Facebook.



ilfriuli@ilfriuli.it

Euronews informa

Zîr d'Italie, 200 mil euros par meti a puest lis stradis interessadis dal passaç de caravane colôr di rose



Il calcul des zornadis che a mancin al passaç dal Zîr d'Italie (Giro d'Italia) in region al è començât e dut al à di jessi pront pal impuartant apontament, une ocasion di visibilitât e di promozion pal Friûl. Ancje la Provincie di Udin e stâ daûr ai preparatîfs che a rivuardin, in particolâr, la manutenzion des stradis di competence dulà che e passarà la caravane colôr di rose. La Zonte Fontanini, di fat, e à deliberât di riservâ 200 mil euros pai interventis di sistemazion straordenarie che a coventin pal passaç in sigurece dai coridôrs, staff e public su lis provinciâls includudis tal Zîr. "La Provincie di Udin e je pronte e e fassarà la sô part par

contribuî al sucès di une manifestazion che nus met sot dai rifletôrs internazionai, devant di millions di spetatôrs e ancje di turiscj potenziâi che, dal sigûr, a vignaran concuistâts dal nestri teritori, come che al è za sucedût intes edizions precedentis. Il Friûl nol pues pierdi cheste ocasion e al à di mostrâ il miôr di ce che al à sot ducj i ponts di viste" al comentè il vicepresident cun deleghe ae viabilitât Franco Mattiussi che al spieghè l'intervent de Provincie. "Intai prossims mês, palaç Belgrât al fassarà lavôrs su lis tratis plui consumadis des pavimentazions stradâls che a fasin part dal percors des tapis dai 31 di Mai/1 di Jugn. I lavôrs

a proviodaran soreddut la sistemazion di busis, slambri e la restaurazion des condizions otimâls dal mantel stradâl ruvinât par vie di une stagion invernâl cun tante ploie e des manutenzions che no son stâts fatis pal rispjet dal Pat di stabilitât". In particolâr, a son stâts destinâts: 50 mil euros ae sp dal Lumiei; 48 mil 763 pe rimozion e la successive distese di asfalt in cierts ponts de sp Juliense (zone Maian-Buje); 50 mil euros pe metude in sigurece e pal gnûf asfalt su di un toc de sp di Sant Denêl intai comuns di Sant Denêl e Ruvigne; 49 mil 249 euros, in fin, a saran doprâts su lis sp "di Glemone" e "di Billiris". "Un sfuarç che la Provincie e à decidût di fâ - al conclût Mattiussi - gjavant fûr lis risorsis dal avanç di amministrazion 2013 e compatibilmentri cui vincui dal Pat di stabilitât, parcè che e considere l'apontament cetant impuartant pal Friûl e soreddut pal rilanc e il supuart dal compart turistic locâl".